

Written for the Camerata Variabile Basel

Fremdländler

a musical sketch inspired by the story s'Totemügerli by Swiss writer Franz Hohler.

For clarinet in Eb/Bb, cimbalom (dulcimer or Hackbrett),
violin, viola, violoncello, contrabass (2006 - c. 12')

Helena WINKELMAN (*1974)

Tranquillo e distante $\text{♩} = 75$ poco più mosso

Clarinet Eb *mp*

Cimbalom (dulcimer or Hackbrett) *mp* *mf*

Violin *p* *mf* *con slancio*

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

7 $\text{♩} = 170$ *gliss.* *gliss.* **broaden** *rit.* *gliss.* *gliss.* $\text{♩} = 120$

EbCl *sfz* *gliss.* *gliss.* **broaden** *rit.* *gliss.* *gliss.* *sfz* abruptly faster, as if unexpected tumbling down a mountainside

Cim. *f* *gliss.* *gliss.* *gliss.* *gliss.* (con cello) *mf*

Vn. *f* *meaty sul pont.* *p* *pp*

Va. *f* *meaty sul pont.* *p*

Vc. *pizz.* *mf*

Editions  Bim

Rte des Echelettes 51, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
editions-bim.com

Im mittlere Schattgebeggtäli
Not so very long ago, in Middle Shadowcoveredvalley

Gäüt we mir da grad eso schön binanger sitze
Now that we're all nicely settled in...

16 $\text{♩} = 120$ Little waltz

Score for measures 16-23. Instruments: EbCl, Cim., Vn., Va., Vc., Cb. Includes dynamics like *pp*, *mf*, *p*, and performance instructions like *arco*, *pizz.*, *sul pont. arco*, *fluido*.

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

24

Score for measures 24-31. Instruments: EbCl, Cim., Vn., Va., Vc. Includes dynamics like *mp espress.*, *mf*, *p shuddering*, and performance instructions like *gliss.*, *simile*, *arco*.

Like a chilling wind: play this series of natural harmonics by moving up and down, *ad libitum*, on the G string, tuned to F#

Editions  Bim

Rte des Echelettes 51, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
editions-bim.com

28

Clarinet in Bb

EbCl

Cim.

Vn.

Va.

Vc.

Cb.

f

pizz.

mf

arco

gliss.

p

mf

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

33

Cl Bb

Cim.

Vn.

Va.

Vc.

rit.

mf

mf cosy

sfz

f

mf cosy

pizz.

arco

trem.

pp

sfz

p

p humorously, tipsy

mf espr.

pp

sfz

p

sim. (as ms 30)

sounding: F#-H-D#-F#

pizz.

arco

trem.

pp

sfz

pizz.

sfz

end

pizz.

sfz

Editions  Bim

Rte des Echelettes 51, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
editions-bim.com

42 *poco accel.* *poco rit.* *poco accel.* *poco rit.*

Cl Bb *p* as if intoxicated and unable to see straight *mf*

Cim. *mf*

Vn. *mf*

Va. *p* as if intoxicated and unable to see straight *mp* broad, comfortable *mf*

Vc. arco *f* broad, comfortable *mp* broad, sim. *mf*

Cb.

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

48

Cl Bb *pp* *f*

Cim. *p* *pp* *f*

Vn. *p* *pp* *p*

Va. *p* *pp* *p*

Vc. *p* *pp* *p*

Cb. *p* *pp* *p*

Strike a wooden side panel of the instrument with the stick

They exit the pub, and slam the door shut. *sfz*

Schöppelimugg (cello) picks a quarrel with Houderebäseler (contrabass)

Editions Bim

Rte des Echelettes 51, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
editions-bim.com

56

Cl Bb

Cim.

Vn.

Va.

Vc.

Cb.

mp *f* *f*

pp *f* *f*

sfz *p*

p *ff*

Schöppelimuggi insults
Houderebäseler

Houderebäseler insults
Schöppelimuggi

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

63

Cl Bb

Cim.

Vn.

Va.

Vc.

f *f* *f*

f *f*

p *mp*

p *(p)*

f *mf* *gliss*

Editions Bim

Rte des Echelettes 51, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
editions-bim.com

70

Cl Bb *f espr.* 3 rit. 3

Vn. *mf* 3 *f espress.* 3 *ff* 3

Va. *mf capriciously* 3

Vc. *f*

Cb. *mp* *f*

74

Cl Bb *f capriciously* 3 *stumbling*

Vn. *p unevenly* 3 *mf*

Va. *f* *mf dull-wittedly* 3

Vc. *mf dull-wittedly* 3

Cb. *ff* *mp crudely*

A tempo = 95

78

Cl Bb *ff* 3 *mf*

Vn. *p* *f* 3 *p grazioso*

Va. *ff* 3 *mf*

Vc. *mf*

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

Rte des Echelettes 51, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
editions-bim.com

82 **Broad, heavy**

Cl Bb *f*

Vn. *mf* *f sfz sfz sfz sfz*

Va. *f* solo

Vc. *f* solo

Cb. *col legno battuto sfz sfz*

85

Cl Bb *f*

Vn. *sfz sfz sfz sfz ff*

Va. *ff*

Vc. *ff*

Cb. *sim. sfz sfz ordinario ff*

87

Cl Bb *f ff ff* Silence !

Vn. *f sfz sfz sfz sfz ff* Silence !

Va. *f ff* Silence !

Vc. *ff* Silence !

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

Editions Bim

Rte des Echelettes 51, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
editions-bim.com

♩=120 Più mosso

Was ziberlet dert näbem tobelöhli z grachtige n uuf u aab? - Äs Totemügerli
Houderebüeseler: (whispering) "Shh! Do you see that thing moving around over there in the graveyard?"

Ancora meno mosso ♩=95

Cl Bb *sfz* *pp*

Cim. *ff* *3* *3* *3*

Vn. *sfz* sul pont *p* scratch softly E, A strings behind the bridge

Va. *ff* col legno battuto *p* scratch softly E, A strings behind the bridge

Vc. *sfz* pizz. *3* *mf* arco

Cb. *mf poco marcato*

**SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG**

Schöppelimunggi het Gschlätzet wie ne Gitzeler u heut du o gseh
Schöppelimunggi, confused, squinted like a person half dead from exhaustion. Then, suddenly, he saw it, too...

96

Cl Bb *mf*

Cim. *pp*

Vn. *p* *mf*

Va. *p* *mf*

Vc. *p* *mf*

Editions  Bim

Rte des Echelettes 51, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
editions-bim.com

102 A ghost!

Cl Bb *mp espr. marcato*

Cim. *sfz* *pp*

Vn. *pp* *mp espress. marcato* *sfz*

Va. *pp* ord. → trem. *p* *sfz*

Vc. *pp* ord. → trem. *p* *sfz*

Cb. *pp* trem. *ff* *sfz*

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

$\text{♩} = 120$ **Obsessive**
(poco ritenuto)

108

Cl Bb *mf* **6** *sinister and very decided*

Cim. *mf* Speak simultaneously lyrics:
Äs To - te Mü-ger-li Äs Mü-ger-li

Vn. *p sempre cresc.* *f* *mp* *f*

Va. *p sempre cresc.* *f* *mp* *f*

Vc. *p sempre cresc.* *f* *mp* *f*

Editions Bim

III

Cl Bb

f

6

Cim.

Äs To— te Mü-ger-li Äs Mü-ger-li

Vn.

f

mf

f

mp

Va.

f

mf

f

mp

Vc.

f

mf

f

mp

Cb.

arco

f threatening!

pizz

arco

SAMPLE
EXTRAIT
AUSZUG

114

Cl Bb

f

Cim.

Vn.

ord.

f

Va.

ord.

f

Vc.

ord.

f

Editions Bim

Rte des Echelettes 51, CH-1674 Vuarmarens, Switzerland
editions-bim.com